



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2021** PUBLIC EXAMINATION

# Hungarian

## Continuers Level

**Tuesday 19 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time**

Reading Time: 10 minutes

Writing Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HUNGARIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1 to 3)**  
**(15 marks)**

*Your response will be assessed on how well you:*

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<b>Text 1</b>		
1. (a) Outline how the man plans to spend his day.	<b>2</b>	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
(b) How well does the woman know Budapest? Support your answer with evidence from the text.	<b>3</b>	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

**Text 2**

2. (a) State *three* Christmas traditions of this family.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(b) Describe the relationship between the mother and her son. Support your answer with evidence from the text.

---

---

---

---

---

---

---

**Marks**

**3**

**2**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 3**

**Marks**

You may  
make notes  
in this space.  
These notes  
will NOT be  
assessed.

3. (a) Why did the woman call the removalist company?

**2**

---

---

---

---

---

---

---

(b) How does the removalist support the woman with the move?

**3**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Part B (Questions 4 to 6)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HUNGARIAN.

	<b>Marks</b>	
<b>Text 4</b>		
4. (a) Why does Kata not accept Olivér's invitation?	<b>2</b>	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
Miért nem fogadja el Kata Olivér meghívását?		
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
(b) Describe their plans for the evening.	<b>2</b>	
Jellemezd terveiket az estére!		
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

**Marks**

You may  
make notes  
in this space.  
These notes  
will NOT be  
assessed.

**6**

**Text 5**

5. Identify *six* techniques that are used in the advertisement to encourage people to join. Support your answer with evidence from the text.

Sorolj fel *hat* technikát, amelyet a hirdetés használ, hogy csatlakozásra buzdítsa az embereket! Támaszd alá válaszod a szövegből vett példákkal!

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Text 6**

**Marks**

You may  
make notes  
in this space.  
These notes  
will NOT be  
assessed.

6. (a) Compare Áron's and Éva's opinions about learning another foreign language.

**3**

Hasonlítsd össze Áron és Éva véleményét egy újabb idegen nyelv megtanulásáról!

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- (b) Why does Áron decide to enrol in Spanish?

**2**

Miért dönt Áron úgy, hogy beiratkozik spanyolra?

---

---

---

---

---

---

---

---

**End of Section 1**

## HUNGARIAN (CONTINUERS) EXAMINATION 2021

### Section 1: Listening and Responding

#### PART A

##### *Text 1*

*(Turista (tourist), male; járókelő (passer-by), female)*

Turista: Elnézést! Tudna segíteni? Meg tudná mondani, hogyan jutok el innen a Városligetbe?

Járókelő: Persze. Itt vagyunk a Deák téren, amit szinte minden belvárosi járat útba ejt. A leggyorsabb, ha felül a sárga földalattira. A Széchenyi Fürdő megállónál kell leszállnia. Körülbelül 15 perc és ott van.

Turista: Nagyon szépen köszönöm a segítséget. Ritkán jövök fel ide Budapestre, győri vagyok. Arra gondoltam, megnézem a Vajdahunyad Várat, sétálok egyet, és ha marad időm, megmártózom a Széchenyi Fürdőben, mielőtt haza kell indulnom.

Járókelő: Ma nagyon szép idő van, biztosan szép a Városliget a sok tavaszi virággal. További szép napot!

Turista: Köszönöm. Viszontlátásra!



## **Text 2**

*(Anya (Mum): female; Tomi: male)*

Anya: Tomi, van pár perced megbeszélni a karácsony esti programot?

Tomi: Most pont van. Kis szünetet kell tartanom a tanulásban. Valami mást tervezted, mint az előző években?

Anya: Szeretném, ha december 24-e délelőtt a nővéreddel együtt feldíszítenéd a fát, ahogy eddig is tettétek, mert nekem egész nap a konyhában kell lennem, hogy elkészüljön mind a három ünnepi fogás. Szenteste átjönnek vendégségbe a nagyszületek, és jó lenne, ha addigra a becsomagolt ajándékok is ott sorakoznának a fa alatt.

Gondolod, hogy ezt a két feladatot meg tudjátok oldani Eszterrel?

Tomi: Persze, Anya! Tudod, hogy mindig ki is takarítunk a fadíszítés után, mert minden tele van olyankor fenyőtűskével. Viszont a fenyőillat a lakásban néhány hétig minden áldozatot megér.

Ugye vacsora után nyitjuk ki az ajándékokat, mint mindig?

Anya: Persze! Alig várom, hogy lássam a nagymamád arckifejezését, amikor kibontja a bowling cipőt és meglátja a két személyre szóló bowling bérletet.

Tomi: Nagypával biztosan élvezni fogják, hogy kimozdulhatnak egy kicsit.

Mit tervezted karácsony napjára? Kik jönnek át ebédre?

Anya: Arra gondoltam, ne törjük meg a hagyományt és hívjuk át a keresztszüleiteket.

December 26-án pedig átjöhetnének a legjobb barátaitok, ha mindketten úgy szeretnétek és ők is ráérnek.

Tomi: Ó! Jó ötlet! Nem is ártana egy kis lazulás a sok családi lakoma után.

### **Text 3**

*(Költöztető (removalist), male; ügyfél (client, Anna), female)*

Költöztető: Halló, Kovács és Társa Költöztető Cég.

Ügyfél: Jó reggelt kívánok! Kiss Anna vagyok. A holnap reggeli költöztetéssel kapcsolatban hívom önt.

Költöztető: Jó reggelt kívánok! Emlékszem. Miben segíthetek?

Ügyfél: Amiatt telefonálok, hogy megbeszéljük a ház előtti parkolást. Mivel itt a belvárosban nagyon nehéz parkolóhelyet találni, kora reggel lefoglalok két autónyi helyet a bejárat előtt. Ott nyugodtan megállhat a teherautóval, amikor reggel 8-kor megérkeznek.

Költöztető: Nagyon figyelmes öntől. Köszönjük szépen. Esetleg emlékeztethetném arra, hogy a dobozokra írja rá, melyik helyiségbe kell leraknunk őket? Ezzel nagyon sok időt spórolhatunk önnek is a kicsomagolás során.

Ügyfél: Ezt el is felejtettem! Természetesen. Köszönöm, hogy emlékeztetett.

Azért is telefonálok, hogy megkérjem, legyen önöknél valamilyen védőfólia, hogy megvéhdessük a fehér bútorainkat.

Költöztető: Semmi gond. Mindig vannak nálunk takarók és fóliák, hogy semmilyen tárgy ne sérüljön.

Jól emlékszem, hogy az első emeletre kell felvinnünk a bútorokat az új épületben?

Ügyfél: Igen, most a második emeleten lakom, ahol van egy nagy lift és egy széles lépcsőház, így nem hiszem, hogy bármi gond lesz a pakolással. Az új lakás az első emeleten van, viszont ott sajnos nincs lift. Ez esetleg gondot okoz?

Költöztető: Nem hiszem. A két kollégám mindenféle szükséges rakodást segítő eszközzel dolgozik és több év tapasztalatuk van a szakmában. Ne aggódjon, a lehető legkevesebb stresszel, rövid idő alatt lebonyolítjuk majd a költözést.

Ügyfél: Nagyon köszönöm a segítségét. Akkor holnap reggel 8-kor találkozunk.

Költöztető: Ott leszünk, hölgyem. Viszontlátásra!

## **PART B**

### **Text 4**

*(Olivér: male; Kata: female)*

Olivér: Kata, lenne kedved ma este átjönni és megnézni nálam egy filmet?

Kata: Nem igazán, Olivér. Inkább elmennék itthonról. Unalmas minden hétvégén itthon ülni. A tévézés nem ugyanaz, mint másokkal együtt ott ülni egy moziban a hatalmas képernyő előtt és pattogatott kukoricát enni.

Olivér: Rendben. Menjünk el itthonról! Én egy romantikus vígjátékra szavazok. Szórakozni szeretnék! Nincs kedvem sem akciófilmhez lövöldözéssel, sem egy szomorú drámához. Te mit néznél meg szívesen?

Kata: Egy romantikus vígjáték jól hangzik. Beáta csak úgy áradott a legújabb filmről, amit tegnap este látott. Menjünk az este 6-os előadásra és beülhetnénk utána valahová vacsorázni.

Oliver: Tökéletes!

### **Text 5**

*(Announcer: female)*

Szereted a latin zenét? Mindig is meg akartál tanulni táncolni? Unatkozol esténként? Szívesen kimozdulnál, mozognál és új emberekkel találkoznál?

Itt a soha vissza nem térő alkalom! Díjnyertes Karnevál Tánciskolánk új csoportokat indít a kerületben. Két latin tánc bajnok tanárunk segítségével elsajátíthatod az összes latin versenytánc alaplépéseit, és lehetőséged lesz magasabb szintre is tovább lépni, ha beleszeretsz ebbe a sportba, ahogy mi is tettük.

A tanfolyam során nem csak a tánclépésekkel gazdagodsz, hanem erősödik önbizalmad, javul a tartásod, barátokra tehetsz szert és bővítheted ismeretségi köröd azon túl, hogy felszabadultan szórakozol az órákon.

Gyere és vegyél részt ingyenes próbaóráinkon, hogy belekóstolj a vidám, latin hangulatba.

Minden korosztály jelentkezését várjuk. Csak keresd fel a Karnevál Tánciskola weboldalát, és a számodra megfelelő helyszínt és időt kiválasztva iratkozz fel egy csoportba. A jelentkezési lap kitöltésével hírlevelünkön keresztül automatikusan értesülsz minden fontos dátumról és eseményről.

Érdeemes figyelned eseménynaptárunkat, ahol számos más közösségi programot is ajánlunk tagjainknak.

Reméljük, hamarosan tagjaink között köszönthetünk!

## **Text 6**

*(Éva: female; Áron: male)*

- Éva: Áron, kiválasztottad már a tárgyaidat a következő évre? Arra gondoltam, hogy kipróbálok egy új nyelvet.
- Áron: Még nem választottam. Szerintem semmi értelme más nyelveket tanulni. Már tanulok angolul. Miért akarnék új nyelvet tanulni? Az is elég nehéz, és a világ minden táján beszélnek már angolul.
- Éva: Ebben nem értünk egyet. Olvastam egy cikket, amiben a nyelvtanulás rengeteg előnyét sorolják fel. A legérdekesebbek mind az intenzívebb agyműködéssel kapcsolatosak. Tudtad, hogy a nyelvtanulás folyamatosan edzésben tartja az agyat, azáltal, hogy különböző nyelvi rendszerek között mozog? Azt is említették, hogy jobb megfigyelő készséget és gyorsabb döntéshozatalt tesz lehetővé. Azt is bizonyították, hogy tovább marad fiatal az agy, más területeken is jobban teljesít és az anyanyelv használata is sokkal kifinomultabb lesz.
- Áron: Te jó ég! Te aztán alaposan utánajártál a témának. A szüleim azt szeretnék, hogy tanuljak még egy idegen nyelvet, így ezt fogom tenni. Kipróbálok, és meglátjuk, igazak-e a kutatások.
- Te melyik nyelvre iratkozol fel?
- Éva: Spanyolra. Az a kínai után a legtöbb ember által beszélt nyelv a világon. Még az angolt is megelőzi. A spanyol zene iránti szeretetem is befolyásolja a döntésem, mert biztos, hogy sokkal jobban meg fogom érteni a dalszövegeket.
- Áron: Meggyőztél. Akkor én is feliratkozom spanyolra. Nagyon szeretem a zenéjüket. Néha leülhetnénk együtt dalszövegeket fordítani. Van egy nagyon jó barátom Kolumbiából. Biztosan segíteni fog a helyes kiejtésben, ha megkérjük.
- Éva: Nagyon jó ötlet. Tőle is tanulhatnánk néhány szleng kifejezést.



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2021** PUBLIC EXAMINATION

# Hungarian

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (25 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HUNGARIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Question 7)**  
(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising, and/or evaluating) and convey the information appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

**Legföltetebb kincsünk**

Találós kérdés: mi az, amiből mindannyiunknak túl kevés van mostanában? Valami, ami ha elmúlt, nem tudjuk pótolni, és azt sem tudjuk, kinek mennyi van még hátra. Ez lehet életünk fő stresszforrása, ha nem gazdálkodunk vele megfelelően. Igen, a válasz az IDŐ.

Az idő múlása életünk minden területét és minden általunk hozott döntést befolyásol. A fizika már bizonyította, hogy az idő ugyanolyan dimenzió, mint a tér. Ez azt jelenti, hogy elméletben képesek lennénk visszafelé és előre mozogni az időben. A modern filmkészítés segítségével megpróbálhatjuk elképzelni ezt a jelenséget, ahogy a rendező, Christopher Nolan tette a *Csillagok között* című filmjében. Korunk legnagyobb asztrofizikusaival konzultált, hogy a lehető legéletszerűbben ábrázolja számunkra az elképzelhetlent. Az időutazás megvalósításáig azonban együtt kell élnünk azzal a ténnyel, hogy előrefelé haladunk az időben és nincs visszaút.

Mindannyiunknak ugyanannyi ideje van egy napban, de az, hogy, hogyan töltjük, egyaránt függ tudatos döntéseinktől és attól, hogyan teljesítjük a minket körülvevő világ elvárásait.

Elmenekülhetünk a felelősség elől és mondhatjuk: „Nincs időm rá!”, amikor nem lelkesedünk egy feladatért, vagy át is alakíthatjuk az időbeosztásunkat úgy, hogy időt szánunk azokra a dolgokra, amelyeket fontosnak vélünk. De mit jelent ez a gyakorlatban?

A legfontosabb, hogy eldöntsük, mi az értékrendünk. Ez mindannyiunknak más. Van, akinek nagyon fontos a karrier, van akinek a sport és szabadidő, és van, aki az emberi kapcsolatait elmélyítésére szeretne több időt szánni. Bármilyen értékeket is képviselünk, a modern pszichológia úgy véli, hogy csak akkor leszünk elégedettek mindennapi életünkben, ha elég bátrak vagyunk ahhoz, hogy értékeinknek megfelelően használjuk időnket.

Az előző évszázadok során csökkent a napi feladatok elvégzéséhez szükséges idő, mint például tüzfegyűjtés vagy a boltba gyaloglás. A 21. század további változásokat hozott az életünkbe. Sokminden gyorsabban elvégezhető az internet segítségével (banki ügyek, bevásárlás, tanulás). Ezek a változások korábban elképzelhetetlen mennyiségű szabadidőt biztosítanak számunkra.

De vajon boldogabbak vagy elégedettebbek vagyunk emiatt? Nagy a kísértés, hogy beszippantson minket a fogyasztói társadalom, és ahelyett, hogy a felszabaduló órákat az értékeinknek megfelelő dolgokkal töltenénk, ugyanazokkal a tevékenységekkel töltjük ki azokat — több vásárlással, hosszabb munkaidővel, több szórakozással, stb.

Akkor mit is tegyünk a rendelkezésünkre álló idővel? Tanulnunk kellene az idősebb generációk tapasztalatából. Sosem mondják, hogy „Bárcsak több időt töltöttem volna pénzkereséssel!” vagy „Bárcsak többet túlóráztam volna, hogy sikerre vigyem a céget!”

Amit viszont gyakran hallunk tőlük, hogy „Bárcsak több időt töltöttem volna a gyermekeimmel” vagy „Élményeket kellett volna gyűjtenem tárgyak helyett.”

Ha megfogadjuk nagyszüleink tanácsát, a lehető legtöbbet kell kihoznunk az időnkől úgy, hogy előtérbe helyezzük értékrendünket és beépítjük azt mindennapi életünkbe. Életünk boldogabb és teljesebb lesz és megbánás nélkül fejezzük be napjainkat.

QUESTIONS

**Marks**

(a) What is the purpose of this article?

**2**

---

---

---

---

---

---

---

(b) Explain the significance of the title of this article. Support your answer with evidence from the text.

**3**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Part B begins on page 6

**Part B (Question 8)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Hungarian.*

8. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in HUNGARIAN.

**Javíts testi és szellemi egészségeden,  
csatlakozz tengerparti sétánkhoz!**

Tudtad, hogy a természet közelsége pozitív hatással van életünk minden területére?

Számos tudományág bizonyította, hogy szorosabb kapcsolatunk a természettel nemcsak testi fittségünkön javít.

A szabadban eltöltött hosszabb idő egyaránt fontos szellemi és lelki egészségünk megőrzésében. Amikor olyan egyszerű testmozgással párosítod ezt, mint például a séta, a teljes egészségünkre gyakorolt előnyök megsokszorozódnak.

A természetben eltöltött idő segíthet abban, hogy tisztábban láss dolgokat és könnyebben megbirkózz a mindennapi élet folytonos kihívásaival. A természet összhangjára irányítani figyelmed nyugtató hatással lehet a lélekre. A problémák megoldása könnyebbé válhat.

Gyere és csatlakozz egyik sétánkhoz, ahol arra is fogunk időt szánni, hogy élvezzük a csendet, a természet látványát és hangjait. Nem fogod megbánni!

Mikor: szombat reggel 9:45-kor, séta 10:00 – 12:00

Hol: a parti életmentő központ mellett

Hozz magaddal: ivóvizet, kényelmes cipőt és napvédő krémet

További információért keresd [beachwalk567@webweb.com](mailto:beachwalk567@webweb.com)!

**QUESTION**

You have read this advertisement on a local website. You feel that you could benefit from joining this group, but you wouldn't like to go without your best friend.

Write an email to your friend to convince them to accompany you.

Egy helyi weboldalon ezt a hirdetést olvasod. Úgy érzed jól tenne neked csatlakozni ehhez a csoporthoz, de nem szeretnél a legjobb barátod nélkül menni.

Írj egy emailt a barátodnak, amiben meggyőződ, hogy tartson veled.

*You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.*

You may make notes on this page. These notes will NOT be assessed.

This page is intentionally blank







Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2021** PUBLIC EXAMINATION

# Hungarian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Hungarian (20 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in HUNGARIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Section 3 (Questions 9 to 11)**  
(20 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
  - *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
  - *structure and sequence information and ideas*
  - *manipulate language structures and vocabulary in Hungarian.*
- 

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in HUNGARIAN.

9. An online magazine is planning to devote its next edition to fashion and has asked its readers to share their views on the following topic:

‘How does our clothing influence the way we feel and behave?’

Write your opinion in the ‘Readers’ comments’ section of the magazine.

Egy online magazin a divatnak készül szentelni következő számát, és felkérte olvasóit, hogy osszák meg nézeteiket a következő témáról:

‘Hogyan befolyásolja ruházatunk azt, ahogyan érezzük magunkat és viselkedünk?’

Írd meg véleményed a magazin ‘Olvasói hozzászólások’ rovatában!

10. Your high school is seeking inspirational articles for the school magazine.

Write an article for the magazine about one or more people who have inspired you.

Középiskolád inspiráló cikket keres az iskolai magazinhoz.

Írj egy cikket a magazinnak egy vagy több emberről, aki inspirált téged!

11. Your Hungarian friend is planning to visit you here in Australia for a month during the Australian summer school holidays.

Write an email to your friend, outlining some suggested activities, particularly activities that are not available in Hungary.

Magyar barátod azt tervezi, meglátogat téged itt Ausztráliában egy hónapra az ausztrál nyári iskolai szünet alatt.

Írj egy emailt barátodnak, amelyben programokat javasolsz neki, főleg olyanokat, amikben nincs lehetősége Magyarországon részt venni!



*You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.*

You may make notes on this page. These notes will NOT be assessed.

This page is intentionally blank

Question number:

A series of horizontal lines for writing the answer.

Ruled lines for writing.

